Job

Chapter 17

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1	רוּחִי	חֻבָּלָה	יָמַי	נִזְעָכוּ	קְבָרִים	לִי׃
	আমার-আত্মা	ভগ্ন	আমার-দিন	নিভে-গেছে	কবর	-আমার-জন্য
	H7307		H3117	H2193	H6913	

> আমার হৃদয় ভগ্ন হয়েছে, আমি প্রাণ ত্যাগের জন্য প্রস্তুত| আমার জীবন প্রায় শেষ হয়ে এসেছে| কবর আমার জন্য অপেক্ষা করছে|

2	אִם־	לֹא	הֲתֻלִים	עִמָּדִי	וּבְהַמְּרוֹתָם	תָּלַן	עֵינִי׃
	যদি-	না	উপহাসকারীরা	-আমার-সাথে	এবং-তাদের-তিক্ততায়	থাকুক	আমার-চোখ
		H3808	H2049	H5978	H4784		

> লোকে আমার চারপাশে দাঁড়িয়ে আমার প্রতি বিদ্রূপের হাসি হাসছে| আমি দেখছি ওরা যেন আমায় টিটকিরি করছে ও অপমান করছে|

3	שִׂימָה־	נָּא	עָרְבֵנִי	עִמָּךְ	מִי	הוּא	לְיָדִי	יִתָּקֵעַ׃
	রাখ-	দয়া-করে	জামানত-দাও-আমাকে	-তোমার-সাথে	কে	সেই	-আমার-হাতের-কাছে	প্রতিজ্ঞা-করবে
		H4994	H6148		H4310	H1931	H3027	H8628

> “ঈশ্বর, আমাকে মুক্তকরার মূল্য দিন| আর কেউ আমায় সাহায্য করতে পারবে না|

4	כִּי־	לִבָּם	צָפַנְתָּ	מִּשָּׂכֶל	עַל־	כֵּן	לֹא	תְרֹמֵם׃
	কারণ-	-তাদের-হৃদয়	তুমি-লুকিয়েছ	-বুদ্ধি-থেকে	-সেই-	কারণে	না	তুমি-তাদের-উচ্চ-করবে
			H6845	H7922			H3808	

> আপনি আমার বন্ধুদের বোধশক্তিহরণ করেছেন তাই তারা কিছুই বুঝতে পারছে না| ওদের জয়ী হতে দেবেন না|

5	לְחֵלֶק	יַגִּיד	רֵעִים	וְעֵינֵי	בָנָיו	תִּכְלֶנָה׃
	-ভাগের-জন্য	সে-জানায়	বন্ধুদের	এবং-চোখ	তার-সন্তানদের	ক্ষীণ-হবে
		H5046	H7453			H3615

> আপনি জানেন লোকে কি বলছে, ‘বন্ধুকে সাহায্য করার জন্য একজন লোক তার নিজের সন্তানদের উপেক্ষা করছে|’ কিন্তু আমার বন্ধু আমার বিরুদ্ধে গেছে|

6	וְהִצִּגַנִי	לִמְשֹׁל	עַמִּים	וְתֹפֶת	לְפָנִים	אֶהְיֶה׃
	এবং-তিনি-স্থাপন-করেছেন-আমাকে	-দৃষ্টান্ত-রূপে	জাতিদের	এবং-থুতু	-প্রথমে	আমি-হব
	H3322	H4914		H8611	H6440	H1961

> আমার নামকে ঈশ্বর প্রত্যেকের কাছে একটা মন্দ শব্দে পরিণত করেছেন| লোকে আমার মুখের ওপর থুতু দেয়|

7	וַתֵּכַהּ	מִכַּעַשׂ	עֵינִי	וִיצֻרַי	כַּצֵּל	כֻּלָּם׃
	এবং-ক্ষীণ-হয়েছে	-দুঃখ-থেকে	আমার-চোখ	এবং-আমার-অঙ্গপ্রত্যঙ্গ	ছায়ার-মতো	সকলে
				H3338	H6738	H3605

> আমার চোখ প্রায় অন্ধ হয়ে গেছে কারণ আমি প্রচণ্ড দুঃখ ও যন্ত্রণার মধ্যে আছি| আমার সারা দেহ প্রচণ্ড শীর্ণ হয়ে ছায়ার মতো হয়ে গেছে|

8	יָשֹׁמּוּ	יְשָׁרִים	עַל־	זֹאת	וְנָקִי	עַל־	חָנֵף	יִתְעֹרָר׃
	বিস্মিত-হবে	সৎ-লোকেরা	-এই-উপরে	এবং-নির্দোষ	-ভণ্ডের-বিরুদ্ধে	-জাগ্রত-হবে	—	—
	H8074	H3477		H2063			H2611	H5782

> এর ফলে ভালো লোকরা যথার্থই বিহবল হয়ে পড়েছে| যারা ঈশ্বরকে মানে না তাদের বিরুদ্ধে নির্দোষ লোকদের উত্তেজিত করা হচ্ছে|

9	וְיֹאחֵז	צַדִּיק	דַּרְכּוֹ	וּטֳהָר־	יָדַיִם	יֹסִיף	אֹמֶץ׃
	এবং-ধরে-রাখবে	ধার্মিক	তার-পথ	এবং-শুদ্ধ-	হাতের	যোগ-করবে	শক্তি
	H0270	H6662	H1870	H2891	H3027	H3254	H0555

কিন্তু ভাল লোকরা ভাল জীবনযাপন করবে। নিস্পাপ লোকরা আরও শক্তিশালী হবে।

10

וְאוּלָם	כֻּלָּם	תָּשֻׁבוּ	וּבֹאוּ	נָא	וְלֹא־	אֶמְצָא	בָכֶם	חָכָם׃
এবং-তবু	তোমরা-সকলে	ফিরে-এস	এবং-এস	দয়া-করে	এবং-না-	আমি-খুঁজে-পাব	-তোমাদের-মধ্যে	জ্ঞানী
H0199	H3605	H7725	H0935	H4994	H3808	H4672		H2450

“কিন্তু এগিয়ে এসো, তোমরা সবাই এসো এবং আমাকে বুঝিয়ে দাও যে সবই আমার দোষ। তোমাদের কেউই জ্ঞানী নও।

11

יָמַי	עָבְרוּ	זִמֹּתַי	נִתְּקוּ	מוֹרָשֵׁי	לְבָבִי׃
আমার-দিন	গত-হয়েছে	আমার-পরিকল্পনা	ছিন্ন-হয়েছে	কামনা	আমার-হৃদয়ের
H3117		H2154	H5423	H4180	H3824

আমার জীবন শেষ হয়ে যাচ্ছে। আমার পরিকল্পনা ধ্বংস হয়ে গেছে; আমার আশা চলে গেছে।

12

לַיְלָה	לְיוֹם	יָשִׂימוּ	אוֹר	קָרוֹב	מִפְּנֵי־	חֹשֶׁךְ׃
রাত	-দিন-রূপে	তারা-করে	আলো	কাছে	-সামনে-	অন্ধকারের
H3915	H3117		H0216	H7138	H6440	H2822

কিন্তু আমার বন্ধুরা সব গুলিয়ে ফেলেছে। তারা ভাবে রাতটাই দিন। তারা ভাবে অন্ধকারই আলোকে দূর করে।

13

אִם־	אֲקַוֶּה	שְׁאוֹל	בֵּיתִי	בַּחֹשֶׁךְ	רִפַּדְתִּי	יְצוּעָי׃
যদি-	আমি-অপেক্ষা-করি	পাতাল	আমার-বাড়ি	-অন্ধকারে	আমি-পাতা-রেখেছি	আমার-শয্যা
		H7585		H2822	H7502	

“কবরকেই আমি আমার নতুন ঘর বলে হয়তো আশা করতে পারি। হয়তো অন্ধকার কবরে আমি আমার শয্যা পাতার আশা করব।

14

לַשַּׁחַת	קָרָאתִי	אָבִי	אָתָּה	אִמִּי	וַאֲחֹתִי	לָרִמָּה׃
-গর্তের-কাছে	আমি-ডাকেছি	আমার-পিতা	তুমি	আমার-মা	এবং-আমার-ভাই	-পোকার-কাছে
H7845	H7121	H0001		H0517	H0269	H7415

আমি কবরকে বলতে পারি, ‘তুমিই আমার পিতা,’ এবং কৃমিকীটদের বলতে পারি, ‘আমার মা’ ও ‘আমার বোন।’

15

וְאַיֵּה	אֵפוֹ	תִקְוָתִי	וְתִקְוָתִי	מִי	יְשׁוּרֶנָּה׃
এবং-কোথায়	তবে	আমার-আশা	এবং-আমার-আশা	কে	দেখবে-তাকে
H0346	H0645			H4310	H7789

কিন্তু তা যদি আমার একমাত্র আশা হয় তাহলে আমার আর কোন আশাই নেই। তাই যদি আমার একমাত্র আশা হয় তাহলে লোকে আমার জন্য আর কোন আশাই দেখবে না।

16

בַּדֵּי	שְׁאֹל	תֵּרַדְנָה	אִם־	יַחַד	עַל־	עָפָר	נָחַת׃	ס
শিক	পাতালের	নামবে-তারা	যদি-	একসাথে	-উপরে-	ধূলোর	বিশ্রাম	সেলা
H0905	H7585	H3381				H6083		

আমার আশাও কি কবরে যাবে? আমরা কি এক সঙ্গে ধূলায় মিশে যাবো?”